BG **Ръководство за употреба** 2
Перална машина
CS **Návod k použití** 25
Pračka

LAVAMAT 64740VFL



perfekt in form und funktion

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ....3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ....4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА....6
4. КОМАНДНО ТАБЛО....7
5. ПРОГРАМИ....8
6. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО....11
7. ОПЦИИ....12
8. НАСТРОЙКИ....13
9. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА....13
10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА....13
11. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ....16
12. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ....17
13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ....21
14. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ....23

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:
www.aeg.com



Регистрирате своя продукт за по-добро обслужване:
www.registeraeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:
www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.
Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.
Информацията можете да намерите на табелката с данни.

⚠ Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

ℹ Обща информация и съвети

Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

1.2 Общи мерки за безопасност

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Съобразявайте се с обема за максимално зареждане за 7 кг (вижте глава "Таблица с програми").
- Работното налягане на водата (минимум и максимум) трябва да бъде между 0,5 бара (0,05 MPa) и 8 бара (0,8 MPa).

- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежата.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

2.1 Инсталиране

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Запазете транспортните болтове. Когато отново преместите уреда, трябва да блокирате барабана.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте иструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °C, или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Уверете се, че подът, където монтирате уреда е плосък, стабилен, устойчив на горещина и чист.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Регулирайте крачетата така, че да има необходимото разстояние между уреда и килима.
- Не монтирайте уреда там, където вратата на уреда не може да се отвори напълно.

2.2 Свързване към електрическата мрежа

- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако

захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия: Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте 13 амперов предпазител ASTA (BS 1362).
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

2.3 Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.

2.4 Употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Използвайте този уред само в домашна среда.
- Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Уверете се, че сте премахнали всички метални предмети от прането.
- Не слагайте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Оторизиран сервизен център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.
- Не докосвайте стъклото на вратата, докато програмата работи. Стъклото може да е горещо.

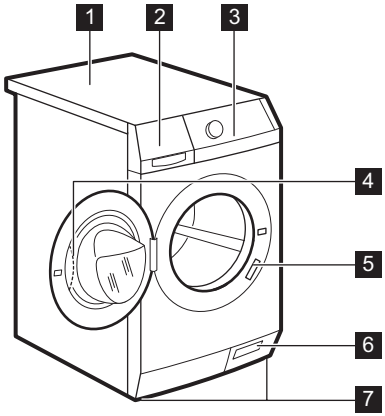
2.5 Изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

3.1 Преглед на уреда

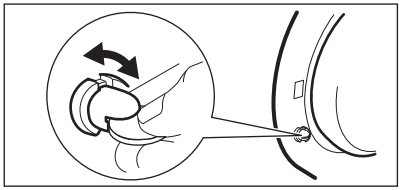


1 Работен плот
2 Отделение за препарати
3 Командно табло
4 Дръжка на вратичката
5 Табелка с данни
6 Филтър на помпата за източване на водата
7 Крачета за нивелиране на уреда

3.2 Как да активирате устройството за безопасност на деца

Това устройство не позволява на деца или домашни любимци да останат затворени в барабана.

Завърта устройството по посока на часовниковата стрелка, докато линията застане в хоризонтално положение.
Не можете да затворите вратата.



За да затворите вратата, завъртете устройството обратно на часовниковата стрелка, докато линията застане вертикално.

3.3 Фиксиране на комплекта с табелите (4055171146)

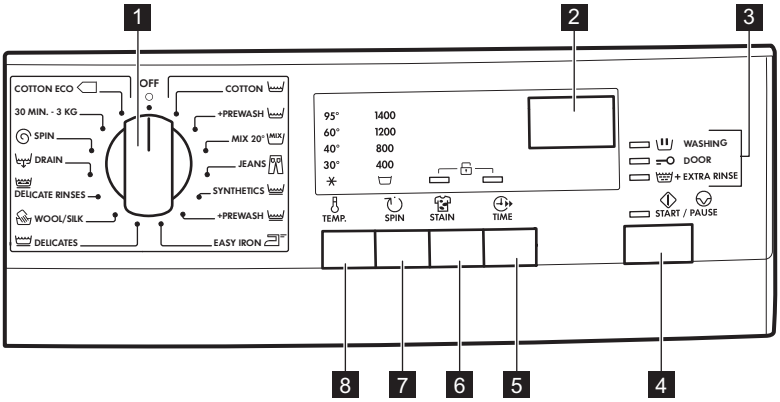
Наличен при оторизиран дилър.

Ако монтирате уреда върху цокъл, застопорете уреда във фиксиращите плочи.

Внимателно прочетете приложените към аксесоара инструкции.

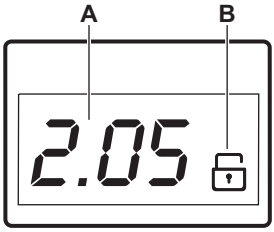
4. КОМАНДНО ТАБЛО

4.1 Командно табло - описание



1 Бутон за програми
2 Екран
3 Индикатори
4 Бутон Старт/Пауза ⏵/⏲
5 Бутон "Икономия на време"
6 Бутон "Петна"
7 Бутон за намаляване на скоростта на центрофугиране
8 Бутон „Температура"

4.2 Екран



A - Времеви диапазон:

- 1.25 Времетраенето на програмата.
- E20 Алармените кодове.
- Err Съобщението за грешка.
- 0 Програмата е приключила.

B - Заключване за защита от деца

Индикаторът светва, когато активирате това устройство.

4.3 Индикатори за фазите

След натискане на бутонът ⏵/⏲, индикаторът за фаза пране ( ) се включва.

Уредът работи.

Индикаторът на вратичката) показва кога вратичката може да бъде отворена:

- свети: вратата не може да бъде отворена.
- мига: вратичката ще бъде освободена след няколко минути.
- не свети: вратата може да се отвори.

Когато нагласите опцията за допълнително центрофугиране, индикаторът за допълнително центрофугиране (+) светва и остава включен, когато уредът извършва допълнителното центрофугиране.

5. ПРОГРАМИ

Програма Температурен диапазон	**Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугиране**	**Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)**
Памук 95°C - Студена вода	7 кг 1400 об./мин	**Бели и цветни памучни тъкани**. Нормално и леко замърсяване.
Памук +Предпране 95°C - Студена вода	7 кг 1400 об./мин	**Бели и цветни памучни тъкани**. Силно замърсено и нормално замърсено.
Смесено 20° 20°C	3 кг 800 об./мин	Специална програма за памучни, изкуствени и смесени материи с леко замърсяване. Задайте тази програма за намаляване разхода на енергия. Уверете се, че перилният препарат е за ниска температура, за да получите добри резултати при прането[1)].
Дънки 60°C - Студена вода	3,5 кг 1200 об./мин	**Джинсови дрехи и дрехи от жарсе**. Също и за дрехи с тъмни цветове.
Синтетика 60°C - Студена вода	3,5 кг 1200 об./мин	**Синтетични и смесени тъкани**. Нормално замърсяване.
Синтетики +Предпране 60°C - Студена вода	3,5 кг 1200 об./мин	**Синтетични и смесени тъкани**. Силно замърсено и нормално замърсено.
Лесно гладене 60°C - Студена вода	1 кг 1200 об./мин	**Синтетични дрехи за внимателно пране**. Нормално и леко замърсяване.[2)]

Програма **Температурен диапазон**	**Максимално количество за зареждане** **Максимална скорост на центрофугиране**	**Описание на програмата** **(Тип зареждане и ниво на замърсяване)**
Фини тъкани 40°C - Студена вода	3,5 кг 1200 об./мин	**Деликатни тъкани като акрилни, вискозни, полиестерни дрехи**. Нормално замърсяване.
Вълна / Коприна 40°C - Студена вода	2 кг[3)] 1200 об./мин	**Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна за ръчно пране и деликатни тъкани** със символ "ръчно пране".[4)]
Изплакване на фини тъкани Студена вода	7 кг 1200 об./мин	За изплакване и центрофугиране на прането. **Всички тъкани**.
Източване	7 кг	За източване на водата в барабана. **Всички тъкани**.
Центрофугиране	7 кг 1400 об./мин	За да центрофугирате прането и да източите водата в барабана. **Всички тъкани**.
30 MIN. - 3 KG 30°C	3 кг 1200 об./мин	**Памучни и синтетични дрехи с леко замърсяване** или носени само веднъж.
Памук ECO[5)] 60°C - 40°C	7 кг 1400 об./мин	**Бели и цветни памучни тъкани, които не оцветяват останалото пране**. Нормално замърсяване. Консумацията на енергия намалява и времето на програмата за пране е удължено.

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугиране	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
◯		За да нулирате или отмените програмата. За да активирате и деактивирате уреда.

1) Уредът извършва кратка фаза на затопляне на водата, ако температурата и е под 20°C. Уредът може да покаже настройка на температурата като "студено".

2) За да намалите намачкването в пералнята, този цикъл регулира температурата на водата и изпълнява нежна към тъканите фаза на измиване и центрофуга. Уредът добавя допълнителни изплаквания.

3) Максимално натоварване за копринени изделия : 1 кг

4) По време на този цикъл барабанът се върти бавно, за да осигури нежно изпиране. Може да изглежда, че барабанът не се върти или не се върти правилно. Това е нормално функциониране на уреда.

5) **Стандартни програми за стойностите на потребление на етикета за енергия.** Според наредба 1061/2010, тези програми са съответно "Стандартна 60 °C програма за памук" и "Стандартна 40 °C програма за памук". Те са най-ефективните програми по отношение на комбинирано потребление на енергия и на вода за нормално замърсено памучно пране.

Температурата на водата при фазата на пране може да се различава от температурата, посочена за избраната програма.

Съвместимост на опциите на програмата

Програма			1)	2)	+
	■	■	■	■	■
+PREWASH	■	■	■	■	■
MIX	■	■			■
	■	■			
	■	■	■	■	■
+PREWASH	■	■	■	■	■
	■	■			■
	■	■	■	■	■
	■	■			

Програма			1)	2)	+
	■	■			■
	■				
30 MIN. - 3 KG	■				
	■	■	■		■

1) Тази опция може да бъде избрана само при температура 40°C или повече.

2) Когато изберете тази опция, препоръчваме да намалите количеството на пране. Можете да оставите пране, но резултатите от изпирането може да не бъдат задоволителни.
Препоръчително зареждане: памук: 3,5 кг, синтетични и фини тъкани: 2 кг

6. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО

Данните в тази таблица са приблизителни. Те могат да варират поради различни причини: количеството и вида на пране, водата и околната температура.

Програми	Количество пране (кг)	Потребление на електроенергия (kWh)	Потребление на вода (литри)	Приблизителна продължителност на програмата (минути)	Остатъчна влага (%)1)
Памук 60 °C	7	1,30	59	130	52
Памук 40 °C	7	0,75	59	130	52
Синтетика 40 °C	3,5	0,50	45	95	35
Фини тъкани 40 °C	3,5	0,55	60	65	35
Вълна / Коприна 30 °C	2	0,25	53	55	30
Стандартни програми за памук					
Стандартна 60 °C памук	7	0,92	46	178	52
Стандартна 60 °C памук	3,5	0,64	31	150	52
Стандартна 40 °C памук	3,5	0,54	31	144	52

1) В края на фазата на центрофугиране.

Режим Изкл. (W)	Режим Остатъци (W)
0,48	0,48
Информацията, посочена в таблицата по-горе, е в съответствие с Регламента на Европейската комисия 1015/2010 директива за прилагане 2009/125/ЕС.	

7. ОПЦИИ

7.1 Температура

Натиснете този бутон, за да промените зададената температура.

Индикатор ✳ = студена вода.

На дисплея се показва индикаторът на зададената температура.

7.2 Центрофугиране

С тази опция можете да промените скоростта на центрофугиране по подразбиране.

На дисплея се показва индикаторът на зададената скорост.

Допълнителни опции за центрофугиране:

Задържане на изплакването

- Задайте тази опция, за да не се намачка прането.
- Съответният индикатор светва.
- Програмата за пране спира, но в барабана все още има вода. Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.
- Вратата остава заключена. Трябва да източите водата, за да отворите вратата.

За да източите водата, разгледайте "В края на програмата".

7.3 Петна

Задайте тази опция, за да добавите фазата за петна към програма.

Използвайте тази опция за пране с петна, които са трудни за отстраняване.

Когато зададете тази функция, поставете препарата за третиране на петна в отделение .

Тази опция увеличава продължителността на програмата.

7.4 Икономия на време

С тази опция може да намалите времетраенето на програмата.

- Натиснете веднъж, за да зададете "Намалена продължителност" за нормално замърсени дрехи.
- Натиснете два пъти, за да зададете "Супер бързо" за дрехи, които почти не са замърсени.

Намаленото време за пране се появява на дисплея.

Някои програми приемат само една от двете опции.

7.5 Допълнително изплакване+

С тази опция можете да добавите предпране към програмата.

Използвайте тази опция за хора, които са алергични към перилни препарати и в райони, където водата е мека.

Съответният индикатор светва. [1]

[1] Вижте в "Настройки" как да активирате тази опция.

8. НАСТРОЙКИ

8.1 Звукови сигнали

Звуковите сигнали прозвучават, когато:

- Програмата е приключила.
- Има неизправност в уреда.

За да **деактивирате/активирате** звуковите сигнали, натиснете ↻ и 👕 едновременно за 6 секунди.

Ако деактивирате звуковите сигнали, те ще продължат да работят, ако има неизправност в уреда.

8.2 Защита за деца 🔒

С тази опция може да попречите на децата да си играят с контролното табло.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете 👕 и 🕒 едновременно, докато индикаторът 🔒 **се включи/изключи**.

Може да активирате тази опция:

- След като натиснете ⏻/⊘ : опциите и програмният бутон са заключени.
- Преди да натиснете ⏻/⊘ : уредът не може да стартира.

8.3 Постоянно допълнително изплакване

С тази опция можете постоянно да имате допълнително изплакване, когато зададете нова програма.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете 🌡 и ↻ едновременно, докато индикаторът 🧺+ **се включи/изключи**.

9. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Сложете 2 литра вода в отделението за перилен препарат за фазата за измиване.

Това активира системата за източване.

2. Сложете малко количество перилен препарат в отделението за фазата за пране.
3. Задайте и стартирайте програма за памук при най-високата температура без пране.

Това премахва всички възможни замърсявания от барабана и ваната.

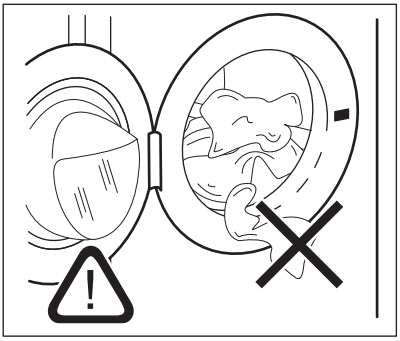
10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

10.1 Зареждане на прането

1. Отворете вратичката на уреда
2. Поставете прането в барабана, дреха по дреха.
3. Изтръскайте дрехите преди да ги сложите в уреда.

Не поставяйте твърде много пране в барабана.

4. Затворете вратата.

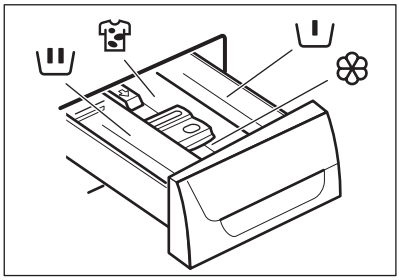


ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата. Съществува риск от изтичане на вода или повреждане на прането.

10.2 Слагане на препарат и добавки

1. Дръпнете навън чекмеджето за дозиране на перилните препарати, докато спре.
2. Измерване на перилния препарат и добавките.
3. Внимателно затворете чекмеджето за препарати.



I	Отделение за фаза на предпране и програма за накисване.
II	Отделение за фаза на пране.
❀	Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, препарат за колосване).
MAX	Максимално ниво за количество течни добавки.
	Отделение за препарат против петна.

10.3 Задаване на програма

1. Завъртете копчето за програмите и задайте програмата за измиване:
   - Индикаторът на ⏻/⊘ премигва.
   - На дисплея е показано времетраенето на програмата.
2. Ако е необходимо, променете температурата, скоростта на центрофугиране или добавете предоставените опции. Когато активирате тази опция, индикаторът на зададената опция светва.

Ако зададете грешни данни, дисплеят ще покаже съобщението Err.

10.4 Стартиране на програма

Натиснете бутон ⏻/⊘, за да стартирате програмата.
Съответният индикатор спира да мига и остава включен.
Програмата стартира, вратата е заключена. Индикаторите ⊸ и II са включени.

Източващата помпа може да работи за кратко време в началото на цикълът.

10.5 Прекъсване на програмата и промяна на функция

Можете да промените само някои функции, преди те да работят.

1. Натиснете бутон ⏻/⊘.
Съответният индикатор примигва.
2. Променете настройките на функцията.
3. Отново натиснете бутона ⏻/⊘.
Програмата продължава.

10.6 Отмяна на работеща програма

1. Завъртете копчето до позицията ○, за да отмените програмата и да деактивирате уреда.
2. Завъртете копчето на програмата отново, за да деактивирате уреда. Сега можете да зададете нова програма за пране.

Преди да започнете новата програма, уредът може да източи водата. В този случай, уверете се че препаратът е все още в отделението за препарат и ако не е така, го напълнете отново.

10.7 Отваряне на вратата, когато програмата работи

Когато уредът работи и по време на забавянето вратичката е заключена.

Ако по една или друга причина се налага да я отворите, първо натиснете бутон ⏻/⟲, за да поставите машината в режим пауза.

Ако след няколко минути индикаторът изгасне, вратичката може да бъде отворена.

Ако индикаторът продължи да свети и вратичката остане блокирана, това означава, че уредът вече загрява или че нивото на водата е твърде високо. В такъв случай вратичката не може да бъде отворена.

Ако не можете да отворите вратичката, но ви е наложително, направете следното:

1. Завъртете копчето на програмата към позиция ◯, за да деактивирате уреда.
2. Изчакайте няколко минути и след това внимателно отворете вратичката на уреда **(обърнете внимание на нивото и температурата на водата !)**.
3. Затворете вратичката на уреда.
4. Нагласете програмата и натиснете бутона ⏻/⟲, за да започнете отново цикълът на изпиране.

10.8 В края на програмата

Уредът спира автоматично. Включва се звуковият сигнал (ако е активиран).

На дисплея мигащият се включва и индикаторите и се изключват.

Индикаторът на бутона ⏻/⟲ изгасва. Вратичката може да бъде отворена.

1. Завъртете копчето на програмата към позиция ◯, за да деактивирате уреда.
2. Извадете прането от уреда. Уверете се, че барабанът е празен.
3. Затворете крана за водата.
4. Дръжте вратата открехната, за да предотвратите плесен и миризми.

Програмата за пране е завършила, но има вода в барабана:

- Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.
- Индикаторът на заключена врата е включен. Вратата остава заключена.
- Трябва да източите водата, за да отворите вратата.

За да източите водата:

1. Задайте програма за източване или центрофугиране. Ако е необходимо, намалете скоростта на центрофугиране.
2. Натиснете бутон ⏻/⟲. Уредът източва водата и центрофугира.
3. Когато програмата завърши и индикаторът се изключи, може да отворите вратичката.
4. Завъртете копчето на програмата към позиция ◯, за да деактивирате уреда.

10.9 Готовност

Няколко минути след приключване на програмата ще се активира системата за пестене на енергия. Яркостта на дисплея се намалява. При натискане на произволен бутон уредът излиза от състоянието на икономия на енергия.

11. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

11.1 Зареждане на прането

- Разделете прането на: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани и вълна.
- Спазвайте инструкциите за пране, обозначени на етикетите.
- Не поставяйте заедно бяло и цветно пране.
- Някои цветни дрехи може да се обезцветят при първото пране. Препоръчваме ви първия път да ги изперете отделно.
- Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Закопчайте колани.
- Изпразнете джобовете и разгънете дрехите.
- Обърнете наопаки многослойни тъкани, вълна и дрехи с щампи.
- Отстранете упорити петна.
- Измийте със специален препарат за упорити петна.
- Внимавайте с пердетата. Отстранете куките или поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавница.
- Не перете в уреда пране без подгъви или със закъсано. Използвайте торбичка за пране, за да перете малки и/или деликатни елементи (например сутиени без банел, колани, чорапогащи и др.).
- Много малко заредено пране може да причини проблеми с баланса на центрофугирането. Ако това се случи, сортирайте ръчно дрехите в казана и стартирайте отново центрофугирането.

11.2 Упорити петна

За някои петна водата и препарата не са достатъчни.

Препоръчваме да отстраните тези петна, преди да поставите дрехите в уреда.

Има специални препарати за отстраняване на петна. Използвайте специалния препарат за отстраняване на петна, който е приложим за вида петно и тъкан.

11.3 Перилни препарати и добавки

- Използвайте само перилни препарати и добавки, предназначени за употреба в перална машина:
  - прах за пране при всички видове тъкани,
  - прах за пране за фини тъкани (40 °C макс.) и вълнени тъкани,
  - течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- За да щадите околната среда, не използвайте по-голямо количество перилен препарат, отколкото е необходимо.
- Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на тези продукти.
- Използвайте правилните продукти за вида и цвета на тъканта, температурата на програмата и нивото на замърсяване.
- Ако уредът ви няма дозатор за препарати с клапа, добавете течния препарат с дозатор за миялен препарат (осигурен от производителя на препарата).

11.4 Екологични съвети

- Задайте програма без предпране за пране на дрехи с нормално замърсяване.
- Винаги стартирайте програма за измиване с максимален обем пране.
- Ако е необходимо, използвайте препарат за третиране на петна, когато сте задали програма с ниска температура.

- За да използвате правилното количество препарат, проверете твърдостта на водата в домашната ви система

11.5 Твърдост на водата

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини. В райони, където твърдостта на водата е мека, не е необходимо да използвате омекотител за вода.

За да разберете твърдостта на водата във вашия район се свържете с местната водоснабдителна компания.

Използвайте правилното количество омекотител за вода. Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

12. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

12.1 Външно почистване

Почиствайте уреда само със сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности.

ВНИМАНИЕ!
Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.

12.2 Премахване на котлен камък

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате препарат за премахване на котлен камък от водата за перални машини.

Редовно проверявайте барабана, за да предотвратите образуването на котлен камък и ръжда.

За да премахнете ръждата, използвайте само специални продукти за перална машина. Правете това отделно от прането на дрехи.

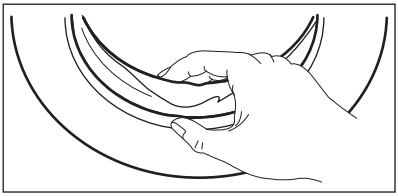
Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

12.3 Профилактично измиване

При програмите с ниска температура е възможно да остане перилен препарат в барабана. Редовно извършвайте профилактично измиване. Направете следното:

- Извадете прането от барабана.
- Задайте програмата за памук с най-високата температура и с малко количество перилен препарат.

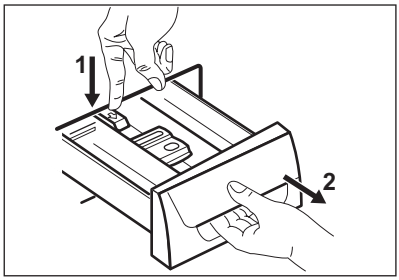
12.4 Уплътнение на вратичката



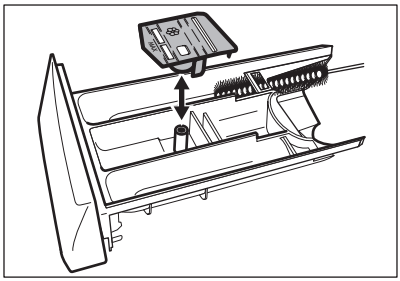
Редовно оглеждайте уплътнението и премахвайте всякакви предмети от вътрешната му част.

12.5 Почистване на дозатора за миялен препарат

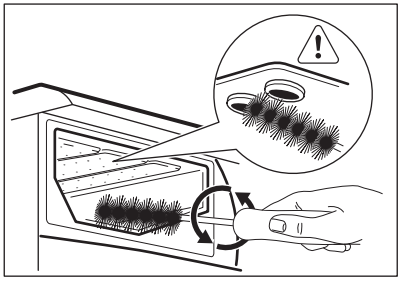
1.



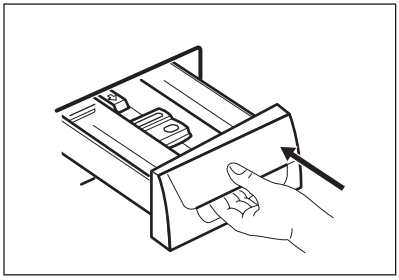
2.



3.

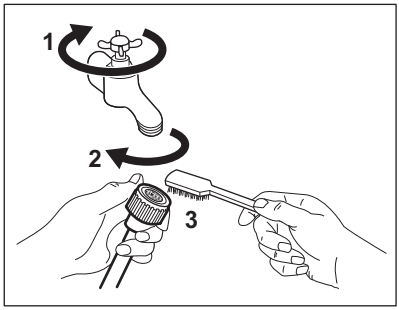


4.

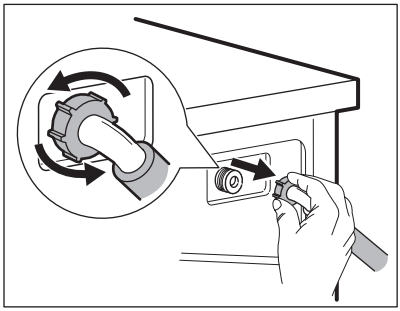


12.6 Почистване на маркуча за подаване на вода и филтъра на вентила

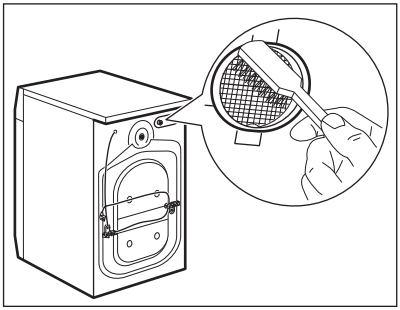
1.



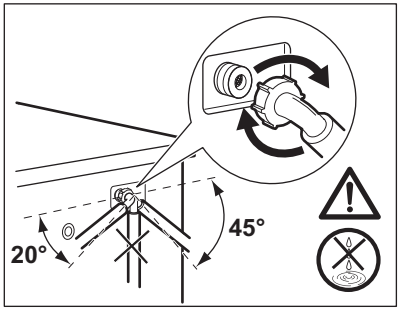
2.



3.



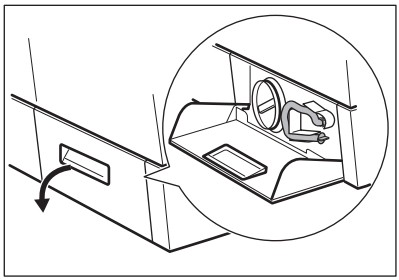
4.



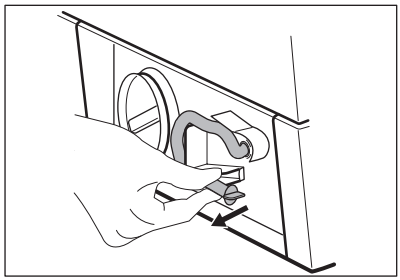
12.7 Почистване на филтъра за източване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не чистете филтъра за източване, ако водата в уреда е гореща.

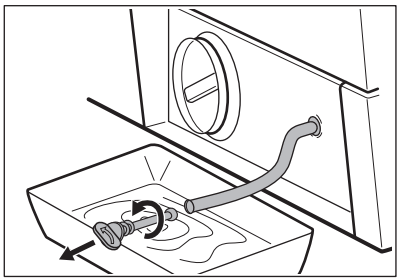
1.



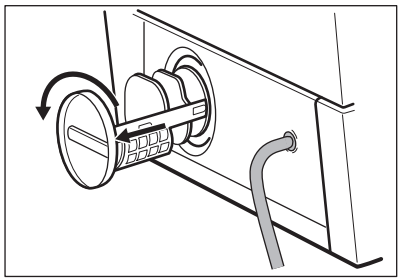
2.

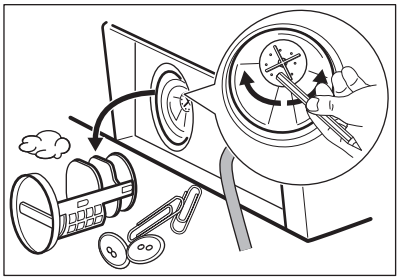


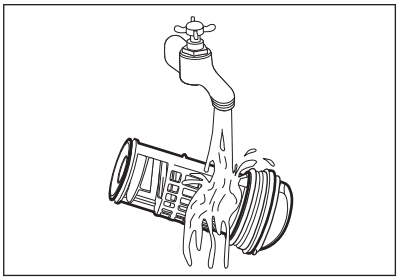
3.

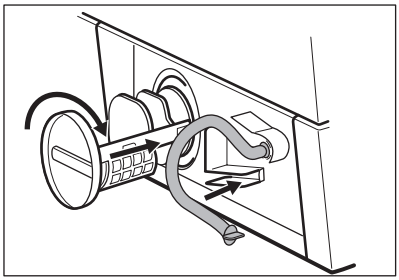


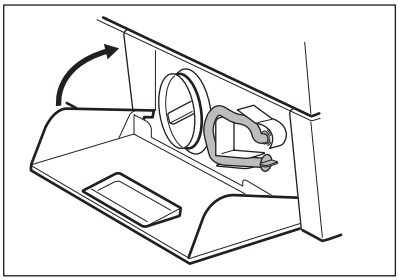
4.



5. 

6. 

7. 

8. 

12.8 Аварийно източване

Поради неизправност уредът не може да източи водата.

Ако това се случи, направете стъпки (1) до (8) на "Почистване на филтър за източване". При необходимост почистете помпата.

Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва пак да активирате системата за източване:

1. Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва пак да активирате системата за източване: Поставете 2 литра вода в отделението за пране на дозатора за миялен препарат.
2. Стартирайте програмата, за да източите водата

12.9 Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да бъде по-ниска от 0°, отстранете останалата вода от маркуча за подаване на вода и помпата за източване.

1. Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
2. Затворете крана за водата.
3. Поставете двата края на маркуча за подаване на вода в контейнер и оставете водата да изтече от маркуча.
4. Изпразнете помпата за източване. Вижте процедурата за аварийно източване.
5. Когато помпата за източване е празна, поставете маркуча за подаване на вода отново.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Уверете се, че температурата е повече от 0 °C преди да използвате отново уреда. Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

13.1 Въведение

Уредът не стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако не намерите решение, обърнете се към оторизирания сервизен център.

При някои проблеми се чуват звукови сигнали и дисплеят показва код за аларма:

- E10 - Уредът не се пълни с вода правилно.
- E20 - Уредът не източва водата.
- E40 - Вратата на уреда е отворена или не е затворена правилно. Моля, проверете вратата!
- EH0 - Електрозахранването не е стабилно. Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

13.2 Възможни неизправности

Проблем	Възможно решение
Програмата не се включва.	Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.
	Уверете се, че вратичката на уреда е затворена.
	Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическото табло.
	Уверете се, че сте натиснали Старт/Пауза.
	Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
	Деактивирайте функцията за защита за деца, ако е включена.
Уредът не се пълни с вода правилно.	Уверете се, че кранът на водата е отворен.
	Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.
	Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
	Уверете се, че филтърът на маркуча и филтърът на вентила не са запушени. Вижте "Грижи и почистване".
	Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан.
	Уверете се, че свързването на маркуча е правилно.

Проблем	Възможно решение
Уредът не се пълни с вода и веднага източва.	Уверете се, че маркучът за източване е правилно позициониран. Маркучът може да е твърде ниско.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че каналът за водата не е запушен.
	Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
	Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Ако е необходимо, почистете филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
	Уверете се, че свързването на маркуча за източване е правилно.
	Задайте програмата за източване, ако зададете програма без фаза на източване.
	Задайте програма за източване, ако зададете опция, която завършва с вода в барабана.
Фазата на центрофугиране не действа или цикълът на пране трае по-дълго от обикновено.	Задайте програма за центрофугиране.
	Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Ако е необходимо, почистете филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
	Сортирайте ръчно дрехите в барабана и стартирайте отново центрофугирането. Този проблем може да е причинен от проблем с баланса.
По пода има вода.	Уверете се, че съединителите на маркучите са херметични и че не тече вода.
	Уверете се, че маркучът за източване на водата не е повреден.
	Уверете се, че използвате правилния перилен препарат и правилното количество.
Не можете да отворите вратата на уреда.	Уверете се, че програмата за пране е приключила.
	Задайте програмата за източване или центрофугиране, ако има вода в барабана.
Уредът издава необичаен шум.	Уверете се, че уредът е правилно нивелиран. Вижте "Инсталиране".
	Уверете се, че опаковката и/или транспортните болтове са премахнати. Вижте "Инсталиране".

Проблем	Възможно решение
	Добавете още пране в барабана. Зареденото количество пране е твърде малко.
Резултатите от измиването не са задоволителни.	Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка.
	Използвайте специални продукти, за да отстраните упоритите петна, преди да измиете прането.
	Уверете се, че сте задали правилната температура.
	Намалете зареденото пране.
Не можете да задавате опция.	Уверете се, че натискате единствено желаният(ите) бутон(и).

След проверката активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.
Ако проблемът се появи отново, се обърнете към оторизирания сервизен център.
Ако дисплеят покаже други алармени кодове. Деактивирайте и активирайте уреда.
Ако проблемът продължи, се обърнете към оторизирания сервизен център.

14. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери	Ширина/ Височина/ Дълбочина/ Обща дълбочина	600 мм/ 850 мм/ 580 мм/ 615 мм
Свързване към електрическата мрежа	Волтаж Обща мощност Предпазител Честота	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Ниво на защита срещу навлизане на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен в случаите, когато оборудването с ниско напрежение не разполага със защита срещу влага		IPX4
Налягане на водоснабдяването	Минимално Максимална	0,5 бара (0,05 MPa) 8 бара (0,8 MPa)
Водоснабдяване [1]		Студена вода
Максимално количество пране	Памук	7 кг
Клас на енергийна ефективност		A+++
Скорост на центрофугиране	Максимална	1400 об./мин

[1] Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4 цола.

15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE..... 26
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....27
3. POPIS SPOTŘEBIČE.....28
4. OVLÁDACÍ PANEL.....29
5. PROGRAMY.....30
6. ÚDAJE O SPOTŘEBĚ.....33
7. FUNKCE..... 34
8. NASTAVENÍ..... 34
9. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....35
10. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ..... 35
11. TIPY A RADY..... 37
12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA..... 38
13. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD..... 42
14. TECHNICKÉ ÚDAJE..... 44

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.
Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.registeraeg.com



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

Všeobecné informace a rady

Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Dodržujte maximální náplň 7 kg (viz část „Tabulka programů“).
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0,5 bar (0,05 MPa) a 8 bar (0,8 MPa).
- Větrací otvory umístěné vespod spotřebiče (jsou-li součástí spotřebiče) nesmí být zakryté kobercem.

- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

- Odstraňte všechny obaly nebo přepravní šrouby.
- Přepravní šrouby uschovejte. Při opětovném stěhování spotřebiče je nutné zajistit buben.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C nebo kde je vystaven vnějším povětrnostním vlivům.
- Ujistěte se, že podlaha, na které instalujte spotřebič, je plochá, stabilní, odolná proti teplu a čistá.
- Zkontrolujte, zda mezi spotřebičem a podlahou může proudit vzduch.
- Nastavte nožičky tak, aby mezi spotřebičem a kobercem byl požadovaný prostor.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde nelze dvířka spotřebiče plně otevřít.

2.2 Připojení k elektrické síti

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko: Tento spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit

pojistku v síťové zástrčce, použijte 13A pojistku ASTA (BS 1362).
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.

2.4 Použití

UPOZORNĚNÍ!
Hrozí nebezpečí poranění, zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Tento spotřebič používejte pouze v domácnosti.
- Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení pracího prostředku.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Ujistěte se, že se v prádle nenachází žádné kovové předměty.
- Pod spotřebič nepokládejte nádoby na zachycení případného úniku vody. Informace o vhodném příslušenství vám poskytne autorizované servisní středisko.
- Při probíhajícím programu se nedotýkejte skla dvířek. Sklo může být horké.

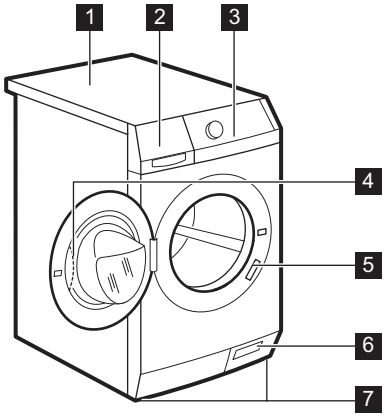
2.5 Likvidace

UPOZORNĚNÍ!
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

3. POPIS SPOTŘEBIČE

3.1 Přehled spotřebiče

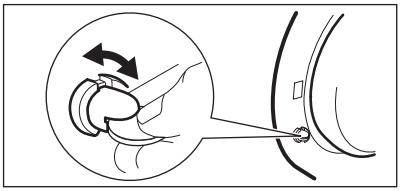


1 Horní deska
2 Dávkovač mycího prostředku
3 Ovládací panel
4 Držadlo dveří
5 Typový štítek
6 Filtr vypouštěcího čerpadla
7 Nožičky pro vyrovnání spotřebiče

3.2 Zapnutí dětské bezpečnostní pojistky

Zabráníte tak dětem či zvířatům, aby se zavřely v bubnu.

Otočte pojistku po směru hodinových ručiček, dokud není rýha vodorovně. Dvířka nelze zavřít.



Dvířka zavřete tak, že pojistku otočíte proti směru hodinových ručiček, dokud není rýha vertikálně.

3.3 Souprava fixovacích destiček (4055171146)

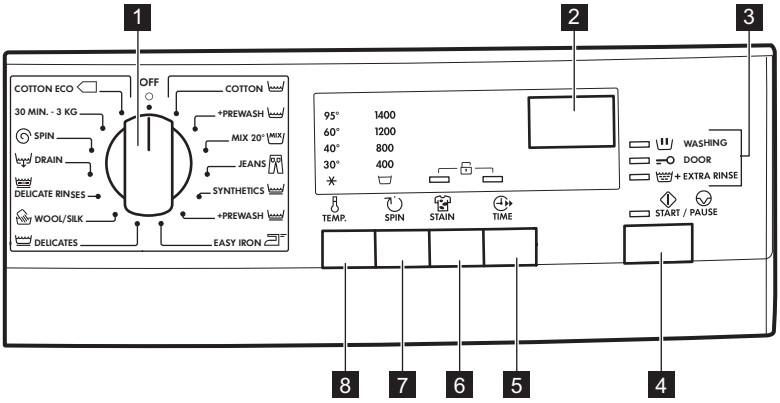
Dostupná u vašeho autorizovaného prodejce.

Pokud spotřebič instalujete na podstavec, zajistěte jej pomocí fixovacích destiček.

Pozorně si přečtěte pokyny dodané spolu s příslušenstvím.

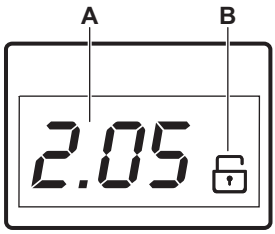
4. OVLÁDACÍ PANEL

4.1 Popis ovládacího panelu



1 Volič programů
2 Displej
3 Kontrolky
4 Tlačítko Start/Pauza
5 Tlačítko Úspora času
6 Tlačítko Skvrny
7 Tlačítko pro snížení rychlosti odstřeďování
8 Tlačítko nastavení teploty

4.2 Displej



A - Část pro čas:

- 1.25 Ukazatel délky programu.
- E20 Výstražné kódy.
- Err Chybové hlášení.
- 0 Program je dokončen.

B - Dětská bezpečnostní pojistka

Tato kontrolka se rozsvítí, když tuto funkci zapnete.

4.3 Kontrolky fází

Po stisknutí tlačítka ⏀/⏁ se rozsvítí kontrolka (⏦) prací fáze.

Spotřebič pracuje.

Kontrolka dvířek (⊶) signalizuje, kdy je možné otevřít dvířka:

- svítí: dvířka nelze otevřít.
- bliká: dvířka lze otevřít za několik minut.
- nesvítí: dvířka lze otevřít.

Nastavíte-li funkci Extra máchání, rozsvítí se kontrolka přídavného máchání (⏦+) a zůstane svítit, dokud spotřebič neprovede přidaná máchání.

5. PROGRAMY

Program Teplotní rozsah	Maximální množství prádla Maximální rychlost odstřeďování	Popis programu (Druh náplně a stupeň znečištění)
Bavlna 95 °C - studená	7 kg 1400 ot/min	**Bílá a barevná bavlna**. Normálně a lehce znečištěné.
Bavlna + Předpírka 95 °C - studená	7 kg 1400 ot/min	**Bílá a barevná bavlna**. Velmi znečištěné a normálně znečištěné.
Smíšené 20° 20 °C	3 kg 800 ot/min	Speciální program pro lehce znečištěnou bavlnu, syntetiku a směsové tkaniny. Nastavením tohoto programu snížíte spotřebu energie. Ujistěte se, že je prací prostředek určen pro nízké teploty, abyste dosáhli dobrých výsledků praní.[1)].

Program Teplotní rozsah	Maximální množství prádla Maximální rychlost odstřeďování	Popis programu (Druh náplně a stupeň znečištění)
Džíny 60 °C - studená	3,5 kg 1200 ot/min	**Oděvy z džínoviny nebo žerzeje**. Také pro prádlo tmavé barvy.
Syntetika 60 °C - studená	3,5 kg 1200 ot/min	**Prádlo ze syntetických nebo směsových tkanin**. Normálně znečištěné.
Syntetika + Předpírka 60 °C - studená	3,5 kg 1200 ot/min	**Prádlo ze syntetických nebo směsových tkanin**. Velmi znečištěné a normálně znečištěné.
Snadné žehlení 60 °C - studená	1 kg 1200 ot/min	**Syntetické prádlo k šetrnému praní**. Normálně a lehce znečištěné.[2)]
Jemné 40 °C - studená	3,5 kg 1200 ot/min	**Prádlo ze jemných tkanin jako akryl, viskóza, polyester**. Normálně znečištěné.
Vlna / hedvábí 40 °C - studená	2 kg[3)] 1200 ot/min	**Vlna vhodná k praní v pračce, ručně prané vlněné a jemné prádlo** označené symbolem ručního praní.[4)]
Jemné máchání Studená	7 kg 1200 ot/min	Máchání a odstředění prádla. **Všechny tkaniny**.
Vypouštění	7 kg	Vypuštění vody z bubnu. **Všechny tkaniny**.
Odstředění	7 kg 1400 ot/min	Odstředění prádla a vypuštění vody z bubnu. **Všechny tkaniny**.
30 MIN. - 3 KG 30 °C	3 kg 1200 ot/min	**Lehce znečištěné bavlněné a syntetické prádlo**, které bylo nošeno pouze jednou.
Bavlna Úsporný[5)] 60 °C - 40 °C	7 kg 1400 ot/min	**Bílá a stálobarevná bavlna**. Normálně znečištěné. Spotřeba energie se sníží a délka pracího programu se prodlouží.

Program Teplotní rozsah	Maximální množství prádla Maximální rychlost odstřeďování	Popis programu (Druh náplně a stupeň znečištění)
◯		Slouží k resetování nebo zrušení programu. Slouží k vypnutí a zapnutí spotřebiče.

1) Spotřebič spustí krátkou fázi ohřevu, jestliže je teplota vody nižší než 20 °C. Spotřebič může zobrazit nastavení teploty jako „studená“.

2) Aby se zabránilo pomačkání prádla, teplota vody v tomto cyklu je regulována a fáze praní a odstředění je mírná. Spotřebič provede několik přídavných máchání.

3) Max. náplň pro hedvábí: 1 kg.

4) Během tohoto cyklu se buben otáčí pomalu a praní je tak k prádlu šetrné. Může se zdát, že buben se neotáčí nebo že se neotáčí správně. Jedná se však o běžný jev.

5) **Standardní programy s hodnotami spotřeby uvedenými na energetickém štítku.** Na základě směrnice 1061/2010 tyto programy odpovídají „standardnímu 60 °C programu pro bavlnu“ a „standardnímu 40 °C programu pro bavlnu“. Jedná se o nejúspornější programy ve smyslu kombinované spotřeby energie a vody při praní běžně znečištěného bavlněného prádla.

Teplota vody prací fáze se může lišit od teploty uvedené pro zvolený program.

Kombinace programů a funkcí

Program			1)	2)	+
	■	■	■	■	■
+PREWASH	■	■	■	■	■
MIX	■	■			■
	■	■			
	■	■	■	■	■
+PREWASH	■	■	■	■	■
	■	■			■
	■	■	■	■	■
	■	■			
	■	■			■

Program			1)	2)	+
	■				
30 MIN. - 3 KG	■				
	■	■	■		■

1) Tuto funkci lze zvolit pouze pro teploty 40 °C nebo vyšší.

2) Pokud nastavíte tuto funkci, doporučujeme snížit množství prádla. Je možné prát plnou náplň, ale výsledky praní nemusí být uspokojivé. Doporučená náplň: bavlna: 3,5 kg, syntetika a jemné: 2 kg.

6. ÚDAJE O SPOTŘEBĚ

Údaje v této tabulce jsou přibližné. Údaje se mohou měnit vlivem různých příčin: množství a typ prádla, teplota vody a prostředí.

Programy	Náplň (kg)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (litry)	Přibližná délka programu (minuty)	Zbytková vlhkost (%)1)
Bavlna 60 °C	7	1,30	59	130	52
Bavlna 40 °C	7	0,75	59	130	52
Syntetika 40 °C	3,5	0,50	45	95	35
Jemné 40 °C	3,5	0,55	60	65	35
Vlna / hedvábí 30 °C	2	0,25	53	55	30
Standardní programy pro bavlnu					
Standardní 60 °C program pro bavlnu	7	0,92	46	178	52
Standardní 60 °C program pro bavlnu	3,5	0,64	31	150	52
Standardní 40 °C program pro bavlnu	3,5	0,54	31	144	52

1) Na konci odstřeďovací fáze.

Režim vypnuto (W)	Režim zapnuto (W)
0,48	0,48

Údaje ve výše uvedené tabulce splňují nařízení Evropské komise 1015/2010, kterou se provádí směrnice 2009/125/ES.

7. FUNKCE

7.1 Teplota

Nastavením této funkce změníte výchozí teplotu.

Kontrolka = studená voda.

Rozsvítí se kontrolka nastavené teploty.

7.2 Odstředění

Pomocí této funkce můžete změnit výchozí rychlost odstřeďování.

Rozsvítí se kontrolka nastavené rychlosti.

Dodatečné funkce odstřeďování:

Zastavení máchání

- Nastavením této funkce zabráníte zmačkání tkanin.
- Rozsvítí se příslušná kontrolka.
- Prací program se zastaví s vodou v bubnu. Buben se otáčí pravidelně, aby se zabránilo zmačkání prádla.
- Dvířka zůstanou zablokována. Před odblokováním dvířek je nutné vypustit vodu.

Vypuštění vody viz „Na konci programu“.

7.3 Skvrny

Nastavením této funkce přidáte k programu fázi odstraňování skvrn.

Tuto funkci použijte u prádla s odolnými skvrnami.

Při nastavení této funkce vložte odstraňovač skvrn do komory .

Tato funkce prodlouží délku programu.

7.4 Úspora času

Pomocí této funkce můžete zkrátit délku programu.

- Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte „Zkrácenou délku“ u prádla znečištěného během dne.
- Dvojím stisknutím nastavíte funkci „Extra krátký“ u prádla, které téměř není znečištěno.

Na displeji se zobrazí zkrácená doba praní.

Některé programy lze použít pouze s jednou z těchto dvou funkcí.

7.5 Extra máchání +

Díky této funkci můžete k pracímu programu přidat několik máchání.

Tato funkce se používá pro osoby alergické na prací prostředky a v oblastech s měkkou vodou.

Příslušná kontrolka se rozsvítí. [1]

8. NASTAVENÍ

8.1 Zvuková signalizace

Zvuková signalizace zazní, když:

- Dokončí se program.
- Vyskytla se závada či porucha na spotřebiči.

K **vypnutí či zapnutí** zvukové signalizace stiskněte současně a na dobu šesti sekund.

Když zvukovou signalizaci vypnete, bude stále funkční v případě poruchy spotřebiče.

8.2 Dětská bezpečnostní pojistka

Díky této funkci můžete zabránit dětem, aby si hrály s ovládacím panelem.

[1] Pro zapnutí této funkci viz „Nastavení“.

- Funkci **zapnete či vypnete** současným stisknutím a , dokud se kontrolka **nerozsvítí nebo nezhasne**.

Tuto funkci lze zapnout:

- Po stisknutí /: tlačítka funkcí a volič programů jsou zablokované.
- Před stisknutím /: spotřebič nelze spustit.

8.3 Trvalé extra máchání

S touto funkcí můžete trvale zapnout přídavné máchání při volbě nového programu.

- Funkci **zapnete či vypnete** současným stisknutím a , dokud se kontrolka + **nerozsvítí nebo nezhasne**.

9. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Nalijte dva litry vody do komory na prací prostředek pro fázi praní.

Zapnete tak vypouštěcí systém.

2. Vložte menší množství pracího prostředku do komory pro fázi praní.
3. Nastavte a spusťte program pro bavlnu na nejvyšší teplotu bez prádla.

Tímto postupem odstraníte všechny možné nečistoty z bubnu a vany spotřebiče.

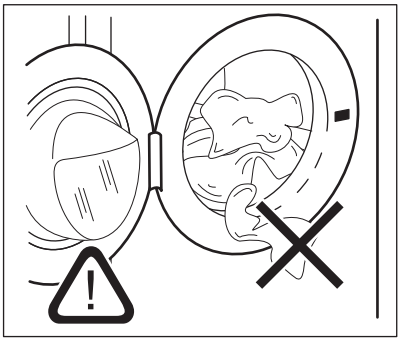
10. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

10.1 Vkládání prádla

1. Otevřete dvířka spotřebiče
2. Vložte prádlo do bubnu kus po kuse.
3. Prádlo před vložením do spotřebiče protřepte.

Ujistěte se, že do bubnu nevkládáte příliš mnoho prádla.

4. Zavřete dvířka.

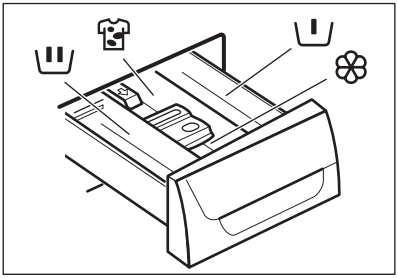


POZOR!

Ujistěte se, že mezi těsněním a dvířky nezůstane žádné prádlo. Hrozí nebezpečí úniku vody nebo poškození prádla.

10.2 Plnění pracího prostředku a přísad

1. Vytáhněte zásuvku pracího prostředku až na doraz.
2. Odměřte prací prostředek a přísady.
3. Opatrně zavřete zásuvku pracího prostředku.



I	Komora pro fázi předpírky a pro program namáčení.
II	Komora pro fázi praní.
	Komora na tekuté přísady (aviváž, škrob).

MAX	Značka maximálního množství pro tekuté přísady.
	Komora pro prostředek na odstraňování skvrn.

10.3 Nastavení programu

1. Otočením voliče programů nastavte program:
   - Kontrolka ⏻/⊛ bliká.
   - Na displeji se zobrazí délka programu.
2. V případě potřeby změňte teplotu a rychlost odstřeďování nebo přidejte dostupné funkce. Když zapnete nějakou funkci, rozsvítí se kontrolka dané funkce.

Pokud něco nastavíte nesprávně, na displeji se zobrazí hlášení Err.

10.4 Spuštění programu

Stisknutím tlačítka ⏻/⊛ spustíte program.
Příslušná kontrolka přestane blikat a svítí.
Program se spustí a dvířka se zablokují.

Kontrolky ⊸ a ⩊ svítí.

Vypouštěcí čerpadlo může na začátku cyklu chvíli pracovat.

10.5 Přerušení programu a změna funkce

Před vlastním spuštěním můžete měnit jen některé funkce.

1. Stiskněte tlačítko ⏻/⊛.

Příslušná kontrolka začne blikat.
2. Změňte nastavenou funkci.
3. Stiskněte opět tlačítko ⏻/⊛.

Program bude pokračovat.

10.6 Zrušení probíhajícího programu

1. Otočením voliče programů do polohy ○ zrušíte program a vypnete spotřebič.
2. Opětovným otočením voliče programů spotřebič zapnete. Nyní můžete zadat nový prací program.

Před spuštěním nového programu může spotřebič vypustit vodu. V takovém případě se ujistěte, že je v přihrádce stále prací prostředek, který jinak opět doplňte.

10.7 Otevření dvířek během probíhajícího programu

Během chodu spotřebiče a při probíhajícím odpočtu do odloženého startu jsou dvířka zablokovaná.

Jestliže je nutné z nějakého důvodu dvířka otevřít, musíte nejprve pozastavit chod spotřebiče stisknutím tlačítka ⏻/⊛.

Když kontrolka ⊸ za několik minut zhasne, lze dvířka otevřít.

Pokud kontrolka ⊸ nadále svítí a dvířka zůstávají zablokovaná, znamená to, že spotřebič již ohřívá nebo že je hladina vody příliš vysoko. V takovém případě nelze dvířka otevřít.

Pokud nelze dvířka otevřít, avšak nutně je otevřít potřebujete, postupujte takto:

1. Otočením voliče programů do polohy ○ vypnete spotřebič.
2. Po několika minutách můžete dvířka opatrně otevřít **(dávejte pozor na hladinu vody a na teplotu!)**.
3. Zavřete dvířka spotřebiče.
4. Nastavte program a stisknutím tlačítka ⏻/⊛ znovu spusťte prací program.

10.8 Na konci programu

Spotřebič se automaticky zastaví. Zazní zvukový signál (pokud je zapnutý).

Na displeji se bliká a kontrolky a zhasnou.

Zhasne kontrolka tlačítka /. Dvířka lze nyní otevřít.

1. Otočením voliče programů do polohy vypnete spotřebič.
2. Vyjměte prádlo ze spotřebiče. Zkontrolujte, zda je buben prázdný.
3. Zavřete vodovodní kohoutek.
4. Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku plísní a nepříjemných pachů.

Prací program je dokončen, ale v bubnu není voda:

- Buben se otáčí pravidelně, aby se zabránilo zmačkání prádla.
- Kontrolka zablokování dvířek svítí. Dvířka zůstanou zablokována.
- Před otevřením dvířek je nutné vypustit vodu.

Vodu vypustíte následujícím způsobem:

1. Zvolte program vypouštění nebo odstředění. V případě potřeby snižte rychlost odstřeďování.
2. Stiskněte tlačítko /. Spotřebič vypustí vodu a odstředí prádlo.
3. Po dokončení programu a zhasnutí kontrolky můžete dvířka otevřít.
4. Otočením voliče programů do polohy vypnete spotřebič.

10.9 Pohotovostní režim

Po dokončení programu se po pár minutách aktivuje systém úspory energie. Jas displeje se sníží. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka se úsporný režim spotřebiče zruší.

11. TIPY A RADY

UPOZORNĚNÍ!
Viz kapitoly o bezpečnosti.

11.1 Vkládání náplně prádla

- Prádlo rozdělte na: bílé, barevné, syntetické, jemné a vlněné.
- Řiďte se pokyny na etiketách praného prádla.
- Neperte současně bílé a barevné prádlo.
- Některé barevné oblečení může během prvního praní pouštět barvu. Doporučujeme proto, abyste jej při prvním praní prali odděleně.
- Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Svažte pásky.
- Vyprázdněte kapsy a jednotlivé kusy prádla rozložte.
- Vícevrstvé tkaniny, vlněné prádlo a prádlo s potiskem či obrázky obraťte naruby.
- Odstraňte odolné skvrny.
- Silně zašpiněné skvrny vyperte pomocí speciálního pracího prostředku.
- Při praní záclon buďte opatrní. Odstraňte háčky nebo záclony vložte do pracího pytle nebo povlečení na polštář.
- Ve spotřebiči neperte nezaobroubené prádlo nebo prádlo, které se zatrhává. Při praní malých nebo jemných kusů prádla používejte prací pytel (např. podprsenky s kovovými kosticemi, opasky, punčochové kalhoty apod.).
- Velmi malá náplň prádla může způsobit problémy s vyvážením během fáze odstřeďování. Pokud tak nastane, ručně rozložte prádlo v bubnu a spusťte odstřeďovací fázi znovu.

11.2 Odolné skvrny

U některých skvrn voda a prací prostředek nestačí.

Takovéto skvrny doporučujeme odstranit před vložení příslušných kusů prádlo do spotřebiče.

K dispozici jsou speciální odstraňovače skvrn. Použijte speciální odstraňovač skvrn vhodný pro daný druh skvrny a tkaniny.

11.3 Prací prostředky a přísady

- Používejte výhradně prací prostředky a přísady určené speciálně pro pračky:
  - práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
  - práškové prostředky pro jemné tkaniny (max. 40 °C) a vlnu,
  - tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou prací teplotou (max. 60 °C), pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.
- Nemíchejte různé typy pracích prostředků.
- Abyste chránili životní prostředí, nepoužívejte více pracího prostředku, než je nutné.
- Dodržujte pokyny uvedené na balení těchto výrobků.
- Používejte správné výrobky odpovídající druhu a barvě tkanin, teplotě pracího programu a míře znečištění.
- Pokud váš spotřebič není vybaven dávkovačem pracího prostředku vybaveným klapkou, tekuté prací prostředky dávkujte pomocí dávkovací odměrky/kuličky (dodává výrobce pracího prostředku).

11.4 Ekologické rady

- Běžně zašpiněné prádlo perte pomocí programu bez předpírky.
- Vždy spouštějte prací program s maximální možnou náplní prádla.
- Pokud nastavíte program s nízkou teplotou, použijte v případě nutnosti odstraňovač skvrn.
- Pro používání správného množství pracího prostředku zkontrolujte tvrdost vody ve vašem vodovodním řadu.

11.5 Tvrdost vody

Pokud je tvrdost vody ve vaší oblasti vysoká či střední, doporučujeme používat změkčovač vody určený pro pračky. V oblastech s měkkou vodou není změkčovač vody nutné používat.

Tvrdost vody ve vaší oblasti zjistíte u místní vodárenské společnosti.

Používejte správné množství změkčovače vody. Dodržujte pokyny uvedené na balení těchto výrobků.

12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ!
Viz kapitoly o bezpečnosti.

12.1 Čištění vnějších ploch

Spotřebič čistěte pouze pomocí mýdla a vlažné vody. Všechny plochy důkladně osušte.

POZOR!
Nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani chemické výrobky.

12.2 Odstraňování vodního kamene

Pokud je tvrdost vody ve vaší oblasti vysoká či střední, doporučujeme používat odvápňovací prostředek určený pro pračky.

Pravidelně kontrolujte buben, zda se na něm netvoří nános vodního kamene nebo stopy rzi.

Částice rzi odstraňujte pouze pomocí speciálních výrobků určených pro pračky. Tento proces proveďte odděleně od praní prádla.

Vždy dodržujte pokyny uvedené na balení těchto výrobků.

12.3 Údržbové praní

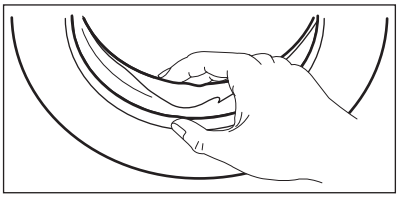
U programů s nízkou teplotou je možné, že v bubnu zůstane určité množství pracího prostředku. Pravidelně proto provádějte údržbové praní, které provedete následovně:

- Vyjměte prádlo z bubnu.

- Nastavte program pro bavlnu s nejvyšší teplotou a malým množstvím pracího prostředku.

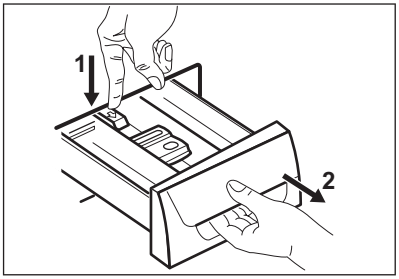
Pravidelně kontrolujte těsnění a odstraňte všechny předměty zachycené uvnitř.

12.4 Těsnění dvířek

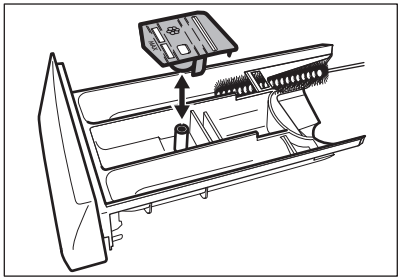


12.5 Čištění dávkovače pracího prostředku

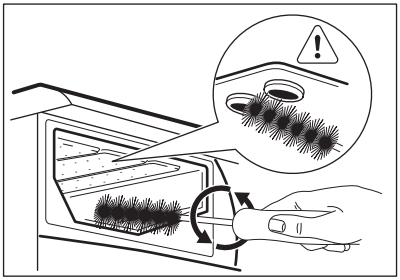
1.



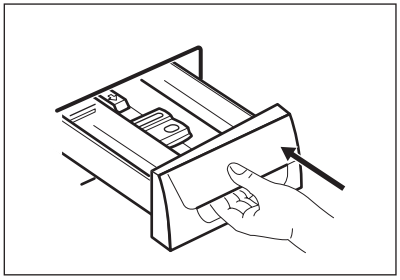
2.



3.

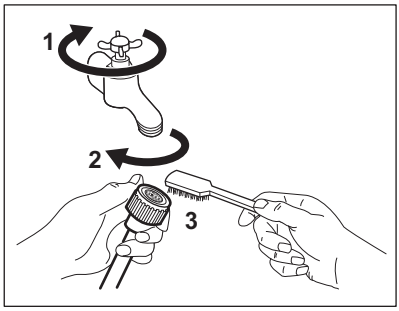


4.

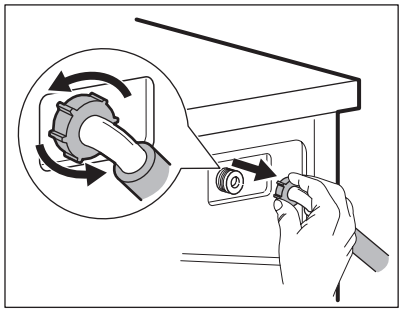


12.6 Čištění přívodní hadice a filtru přívodního ventilu

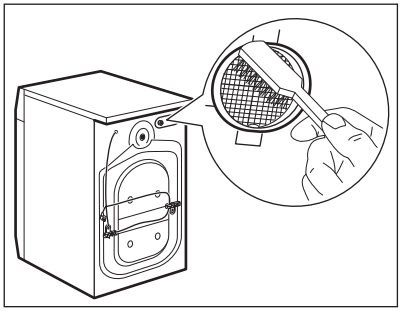
1.



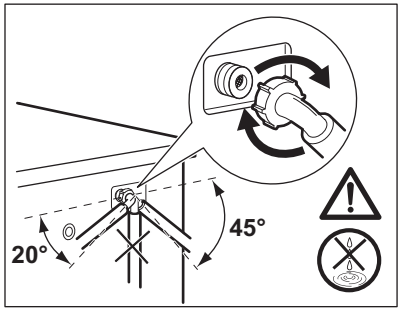
2.



3.



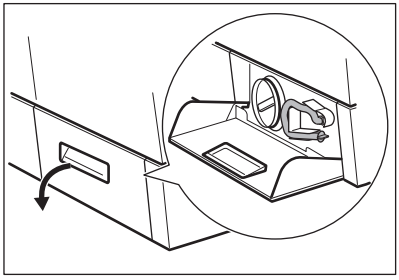
4.



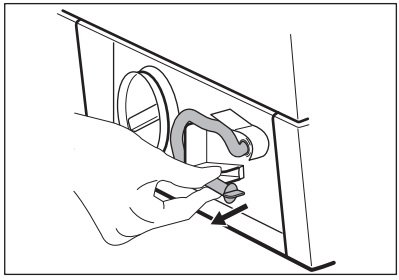
12.7 Čištění vypouštěcího filtru

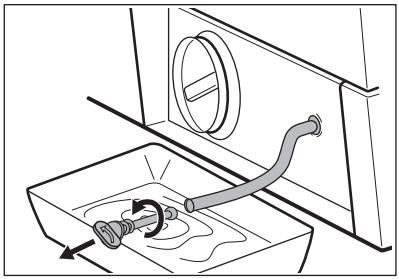
UPOZORNĚNÍ!
Vypouštěcí filtr nečistěte, pokud je voda ve spotřebiči horká.

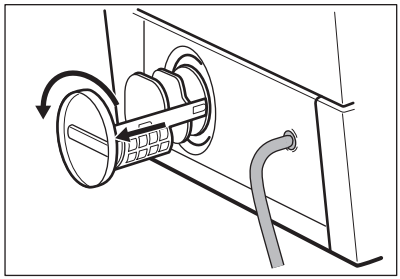
1.

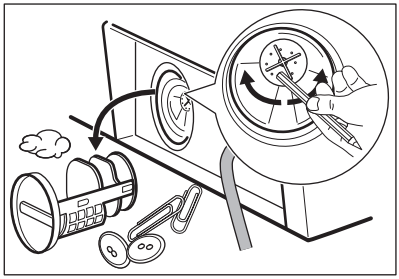


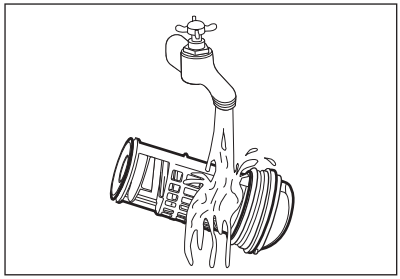
2.

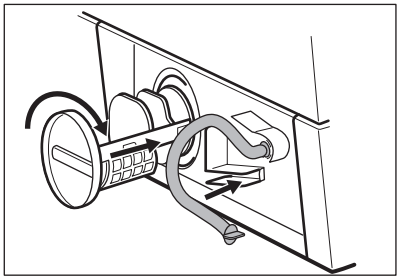


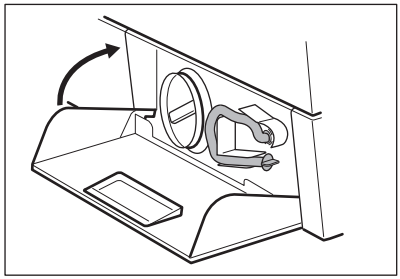
3.


4.


5.


6.


7.


8.


12.8 Nouzové vypouštění

Spotřebič nemůže z důvodů poruchy vypustit vodu.

Pokud se tak stane, proveďte kroky (1) až (8) uvedené v části „Čištění vypouštěcího filtru“. Je-li to nutné, čerpadlo vyčistěte.

Když vypustíte vodu pomocí nouzového vypouštění, je nutné vypouštěcí systém opět aktivovat:

1. Když vypustíte vodu pomocí nouzového vypouštění, je nutné vypouštěcí systém opět aktivovat: Do komory pro hlavní praní dávkovače pracího prostředku nalijte dva litry vody.
2. Spusťte program na vypouštění vody.

12.9 Opatření proti vlivu mrazu

Pokud spotřebič instalujete v místě, kde může teplota klesnout pod 0 °C, vypusťte zbylou vodu z přívodní hadice a vypouštěcího čerpadla.

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Oba konce přívodní hadice vložte do nádoby a nechte z hadice vytéct vodu.
4. Vyprázdněte vypouštěcí čerpadlo. Viz nouzové vypouštění.
5. Když je vypouštěcí čerpadlo prázdné, namontujte přívodní hadici zpět.

UPOZORNĚNÍ!
Před opětovným použitím spotřebiče se ujistěte, že je okolní teplota vyšší než 0 °C.
Výrobce neručí za škody způsobené nízkými teplotami.

13. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

UPOZORNĚNÍ!
Viz kapitoly o bezpečnosti.

13.1 Úvod

Spotřebič se nespustí nebo se zastaví během provozu.

Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud řešení nenajdete, kontaktujte autorizované servisní středisko.

U některých problémů zazní zvuková signalizace a na displeji se zobrazí výstražný kód:

- E10 - Spotřebič se neplní správně vodou.
- E20 - Spotřebič nevypouští vodu.
- E40 - Dvířka spotřebiče jsou otevřená nebo nejsou správně zavřená. Zkontrolujte dvířka!
- EH0 - Napájení se sítě je nestabilní. Vyčkejte, dokud nebude napájení v síti stabilní.

UPOZORNĚNÍ!
Před kontrolou spotřebič vypněte.

13.2 Možné závady

Problém	Možné řešení
Nespustil se program.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
	Ujistěte se, že jste stisknuli tlačítko Start/Pauza.
	Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
	Vypněte funkci dětské bezpečnostní pojistky, pokud je zapnutá.
Spotřebič se neplní vodou správně.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.
	Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik.
	Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.
	Ujistěte se, že filtr na přívodní hadici a filtr na ventilu není ucpaný. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.

Problém	Možné řešení
	Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
	Ujistěte se, že je přívodní hadice správně umístěná.
Spotřebič se neplní vodou a okamžitě se nevypustí.	Ujistěte se, že je vypouštěcí hadice ve správné poloze. Hadice může být umístěna příliš nízko.
Spotřebič nevypouští vodu.	Ujistěte se, že není zanesený sifon.
	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
	Ujistěte se, že není zanesený vypouštěcí filtr. Filtr v případě potřeby vyčistěte. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
	Ujistěte se, že je vypouštěcí hadice správně umístěná.
	Nastavte vypouštěcí program, pokud jste zvolili program bez vypouštěcí fáze.
	Nastavte vypouštěcí program, pokud jste zvolili funkci, která končí s vodou ve vaně.
Odstřeďovací fáze neprobíhá nebo prací program trvá déle než obvykle.	Nastavte program odstřeďování.
	Ujistěte se, že není zanesený vypouštěcí filtr. Filtr v případě potřeby vyčistěte. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
	Ručně rozložte prádlo v bubnu a spusťte odstřeďovací fázi znovu. Tento problém může být zapříčiněn potížemi s vyvážením.
Na podlaze je voda.	Ujistěte se, že spojky na vodních hadicích jsou těsné a neuniká z nich žádná voda.
	Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není poškozená.
	Ujistěte se, že používáte správný prací prostředek ve správném množství.
Nelze otevřít dvířka spotřebiče.	Ujistěte se, že se prací program dokončil.
	Nastavte vypouštěcí či odstřeďovací program, pokud je v bubnu voda.
Spotřebič vydává nezvyklý hluk.	Ujistěte se, že je spotřebič správně vyrovnán. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
	Ujistěte se, že jste odstranili veškerý obalový materiál a přepravní šrouby. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.

Problém	Možné řešení
	Do bubnu přidejte více prádla. Může se jednat o příliš malou náplň.
Neuspokojivé výsledky praní.	Zvyšte množství pracího prostředku nebo použijte jiný.
	Před vypráním prádla odstraňte odolné skvrny pomocí speciálního přípravku.
	Nastavte správnou teplotu.
	Snižte náplň prádla.
Nelze nastavit funkci.	Ujistěte se, že jste stisknuli pouze požadovaná tlačítka.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.
Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Pokud se na displeji zobrazí jiné výstražné kódy. Vypněte a zapněte spotřebič. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.

14. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka / Celková hloubka	600 mm/ 850 mm/ 580 mm/ 615 mm
Připojení k elektrické síti	Napětí Celkový příkon Pojistka Frekvence	230 V 2 200 W 10 A 50 Hz
Úroveň ochrany proti průniku pevných částic a vlhkosti, kterou zajišťuje ochranný kryt s výjimkou míst, kde není nízkonapěťové vybavení chráněno proti vlhkosti		IPX4
Tlak přívodu vody	Minimální Maximální	0,5 barů (0,05 MPa) 8 barů (0,8 MPa)
Přívod vody [1]		Studená voda
Maximální množství prádla	Bavlna	7 kg
Třída energetické účinnosti		A+++
Rychlost odstřeďování	Maximální	1400 ot/min

[1] Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

15. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

www.aeg.com/shop



192971260-A-332014

CE

AEG

perfekt in form und funktion